

WAT ASS LASS | 07.02. - 16.02.

WAT
ASS
LASS?

Sie organisieren eine Ausstellung oder eine Veranstaltung und möchten diese in der woxx ankündigen? Schicken Sie alle wichtigen Informationen an agenda@woxx.lu
Einsendeschluss für die Nummer 1567 (14.2. - 23.2.): Mi. 12.2., 9h.

Vous organisez une expo ou un événement et vous voudriez l'annoncer dans le woxx ? Envoyez-nous toutes les informations nécessaires à agenda@woxx.lu
Date limite d'envoi pour le numéro 1567 (14.2 - 23.2) : me. 12.2., 9h.



Oper für eine Unsterbliche: „Marilyn Forever“ von Gavin Bryars am 8., 13. und 14. Februar im Saarländischen Staatstheater Saarbrücken.

FR, 7.2.

JUNIOR

Simsalabim ... Posaune im Sinn, Babymusiklounge zum Zuhören, Mitsingen und Entspannen für Kinder und ihre Begleiter*innen (0-2 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h + 15h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Display.ed, journée de rencontres et d'échanges consacrée entièrement aux métiers créatifs au Luxembourg (12-19 ans), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 12h - 18h. Tél. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Dru, cirque nouveau, avec la June cie (> 8 ans), Rotondes, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

MUSEK

Opening 20, internationales Festival für aktuelle Klangkunst, Tufa, *Trier (D)*, 18h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
www.opening-festival.de

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Marek Janowski, avec Iwona

Sobotka (soprano), œuvres de Wagner et Strauss, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Ange, rock prog, support : Mira Cétii, BAM, *Metz (F)*, 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Mathieu Clement Quartet, jazz, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 20h30. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Marc Ysaye, blues, support: Elia Rose, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Matteo Pastorino Quartet, jazz, brasserie Terminus, *Sarreguemines (F)*, 21h. Tél. 0033 3 87 02 11 02. www.terminus-les.info

Seed to Tree, folk, afterparty with DJ Haasi, Flying Dutchman, *Beaufort*, 21h.

THEATER

Kohlhaas - ein Mann für jede Krise, eine wahre Satire von Marcel Luxinger nach der Novelle von Heinrich von Kleist, inszeniert von Bettina Bruinier,

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 10**

À la recherche des temps modernes **p. 4**

Erausgepickt **S. 6**

EXPO

Ausstellungen **S. 11 - S. 16**

Claudia Passeri **p. 12**

KINO

Programm **S. 17 - S. 27**

Deux **p. 18**

Cover: ©Rémy Laporte

WAT ASS LASS | 07.02. - 16.02.

Alte Feuerwache, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Amadeus, Schauspiel mit Musik von Peter Shaffer, inszeniert von Michael Schachermaier, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Le poisson belge, de Léonore Confino, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain et Régis Laroche, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu woxx.eu/poisson

ARTICLE À la recherche des temps modernes, mise en scène de Jacques Schiltz et Claire Wagener, avec Marc Baum, Jean Bermes et Elsa Rauchs, Théâtre du Centaure, Luxembourg, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Twenty-Seven Perspectives, chorégraphie de Maud Le Pladec, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

TrapTown, chorégraphie de Wim Vandekeybus, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Scapin 68, d'après Molière, mise en scène de Thierry Debroux, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Le frigo, texte de Raúl Copi, mise en scène de Christophe Dumas, Théâtre du Saulcy, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 72 74 06 58. ebmk.fr

KONTERBONT

Der lyrisch-musikalische Zoo, Lyrik und Musik präsentiert von den Schüler*innen der deutschen Sprecherziehung und Laura Jallay, Musikonservatorium, Luxembourg, 19h30. Tel. 47 96 55 55.



Den Februarblues ausleben mit Lata Gouveia und Band - an diesem Samstag, dem 8. Februar im Gudde Wöllen ist das möglich.

www.conservatoire.lu
Einschreibung erforderlich : kontakt@sprechkultur.at

Queerulant*innen-Stammtisch, SchMIT-Z, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

Ratelach Open Stage, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu
Inscription obligatoire pour les participant-e-s : openstage@kulturfabrik.lu

Mario Barth, Comedy, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

SA, 8.2.

JUNIOR

Simsalabim ... Posaune im Sinn, Babymusiklounge zum Zuhören, Mitsingen und Entspannen für Kinder und ihre Begleiter*innen (0-2 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 10h30. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
AUSVERKAUFT!

La surprise de Peppa Pig, Rockhal, Esch, 14h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Chuuut, Inszeniertes Percussion-Konzert (5-9 Jahre), Philharmonie, Luxembourg, 15h + 17h. Tel. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Der Bär, der nicht da war, audiovisuelles Musiktheater, mit dem Theater Marabu (> 5 Jahre), Rotondes, Luxembourg, 15h + 17h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Ad infinitum: De Kopéieratelier, am Kader vun der Ausstellung „Sitting for Decades“ (6-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, Luxembourg, 15h. Tel. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu
Aschreiwung erfuerderlech.

Orangi - Jidderengem seng Chance, mat der Josée Bourg (> 5 Jahre), Prabbeli, Wiltz, 15h. www.prabbeli.lu

Dru, cirque nouveau, avec la June cie (> 8 ans), Rotondes, Luxembourg, 19h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

MUSEK

Ondrej Mucha, récital d'orgue, œuvres de Tabulatur, Bach et Kuchar, cathédrale Notre-Dame, Luxembourg, 11h.

Opening 20, internationales Festival für aktuelle Klangkunst, Tufa, Trier (D), 18h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de www.opening-festival.de

Wiegedood, black metal, support: Quietus + Mother, L'Entrepôt, Arlon (B), 19h. Tel. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

La bohème, Oper in vier Bildern von Giacomo Puccini, unter der Leitung von Justus Thorau und Stefan Neubert, inszeniert von Tobias Heyder, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Moofest, festival offering a diverse line-up of artists and bands from Luxembourg, Rockhal, Esch, 19h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

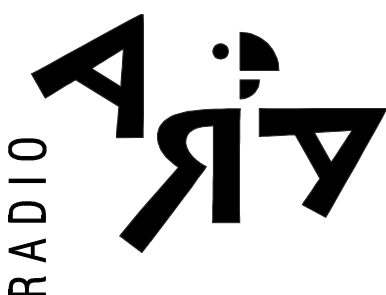
Elements Session 6, with Masta Ace & Marco Polo and more, Rotondes, Luxembourg, 19h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Dagmar Manzel & Band: Sehnsucht, Lieder von unter anderen Otto Reutter, Helmut Oehring und Mischa Spoliansky, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Marilyn Forever, Oper von Gavin Bryars, Libretto von Marilyn Bowering, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Barbara Schöne, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

La Traviata, opéra de Verdi, sous la direction de David Reiland, mise en scène de Paul-Émile Fourny, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Morphosis Ensemble, œuvres de Joan Bagés i Rubi, centre culturel Altrimenti,



102.9 MHz / 105.2 MHz
www.ara.lu

THE DEEP END

Isabel's pick & mix approach to music makes for a delectable blend of sounds. Unpredictable yet oddly satisfying. Every Sunday from 19:30 to 20:30.

EVENT

WAT ASS LASS | 07.02. - 16.02.

PHOTO : BOHUMIL KOSTOHRZY



Deux minutes avant la fin du monde : Elsa Rauchs, émouvante dans un monologue qui mêle passé, présent et avenir.

Luxembourg, 20h. Tél. 28 77 89 77. www.altrimenti.lu

Pasión de Buena Vista, cuban music, Artikuss, *Soleuvre*, 20h. Tél. 59 06 40. www.artikuss.lu

Le département jazz du conservatoire, conservatoire, Esch, 20h. Tél. 54 97 25. www.conservatoire.esch.lu

Musekschoul meets Philharmonie, sous la direction de Jan Cober, œuvres de Gotkovsky, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Gabriel Kahane, rock, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Lata Gouveia Band, blues, De Gudde Wëllen, Luxembourg, 20h. www.deguddewellen.lu

Abdou Day, reggae, support : Sawuri, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Back in Blackened, tribute to AC/DC and Metallica, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tél. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Lüül Duo, Liedermacher, Terminus, Saarbrücken (D), 20h30.

PARTY/BAL

2000s Party, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tél. 49 54 85-1. www.atelier.lu

Flower Power Party, Flying Dutchman, Beaufort, 22h.

THEATER

Produktioun Nr. 1 - Die Lügen der Papageien, Text von Anouk Wagener, inszeniert von Jacques Schiltz, Kulturhaus Niederanven, Niederanven, 19h30. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Sweat Baby Sweat & Ode to the Attempt, choreography by Jan Martens, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Ada und ihre Töchter, Komödie von Noah Haidle, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

Marche du souvenir - 75 Joer duerno - d'Stad lechternach erënnert sech un d'Ardennenoffensiv an un d'Liberatioun vun lechternach,

THÉÂTRE

Les agitateurs se cherchent

Florent Toniello

Le Théâtre du Centaure inaugure un cycle de trois saisons avec « À la recherche des temps modernes », du duo Jacques Schiltz et Claire Wagener. Une réflexion sur l'actualité qui fourmille d'idées pas forcément poussées jusqu'au bout.

Avec ce nouveau cycle nommé « Les agitateurs », les ambitions du Centaure sont grandes : rapprocher l'actualité des spectateurs et spectatrices en raccourcissant le temps de création, de façon à faire surgir rapidement les nouvelles du monde sur scène. La première carte blanche sur les trois prévues a été confiée à Jacques Schiltz et Claire Wagener, qui, dès l'entrée en matière, placent aussi la barre très haut. En alexandrins humoristiques, Marc Baum et Elsa Rauchs, après une introduction haendélienne à l'épigramme de Jean Bermes, récitent la note d'intention du duo, parfaitement en ligne avec leur lettre de mission. Mais les piques sur le théâtre des autres, qu'elles soient au premier ou au second degré, sont à double tranchant : il va falloir faire mieux que ce que l'on égratigne. Au bout d'une heure et demie, le sentiment reste mitigé.

Il faut pourtant mettre au crédit de Schiltz et Wagener la tentative d'éclairer leur récit comme la réalité quotidienne du zapping éclate les tranches de vie. En témoigne l'épisode qui suit l'introduction, où comédienne, comédien et musicien arpentent le

plateau, mais aussi ses alentours, sans qu'on puisse les voir directement. Leurs images sont projetées sur un inhabituel rideau (jolie virtuosité à la caméra d'Antoine Colla), comme si l'on regardait sur YouTube et consorts cet hymne à l'amour dans le métro au son du « Poinçonneur des Lilas » de Serge Gainsbourg. Une invention scénique en forme de surprise plutôt agréable, qu'on aurait souhaité reprise au cours du spectacle.

Composé d'épisodes distincts tous liés par la place donnée à l'actualité, « À la recherche des temps modernes » offre à ses interprètes deux monologues. Marc Baum, croquant une tomate hors saison et sans saveur, se fend ainsi d'un discours sur l'état alarmant de l'environnement, provoqué par la négligence de celles et ceux qui nous gouvernent. Au-delà des presque lieux communs répétés, le texte laisse un goût d'ambiguïté, car certaines allusions conservatrices du personnage pourraient faire passer son discours écolo pour alarmiste. Plus nuancé, le monologue d'Elsa Rauchs surfe sur l'effet papillon, prenant un drame familial pour point d'appui et mêlant passé, présent et avenir afin de poser la question cruciale : « À qui la faute ? » Émouvant, mais un peu trop étiré. Entre les deux, une sorte de pot-pourri de chansons connues, avec l'adaptation d'« Hallelujah » de Leonard Cohen à l'actualité dans le plus pur style chansonnier. Les

interludes musicaux, d'ailleurs, offrent souvent l'occasion d'écouter la belle voix de baryton-basse de Jean Bermes.

Une longue liste de « sources d'inspiration et victimes de plagiat » figure dans le programme. C'est un peu le défaut de la pièce que de mêler ainsi styles et expressions, sérieux et parodie dans un melting pot qui certes rappelle la fuite en avant permanente de notre société - l'horloge sur scène annonce deux minutes avant minuit, comme celle de la fin du monde du « Bulletin of the Atomic Scientists » -, mais manque de liant. On pourrait rétorquer que c'est aussi une qualité, puisque le temps de création a été volontairement réduit, au point que même le coronavirus chinois est évoqué. Mais l'impression générale reste brouillonne. Les intentions sont sincères cependant et, après tout, ce premier épisode des « Agitateurs » est un galop d'essai. Et sur scène, la comédienne, le comédien et le musicien ne ménagent pas leurs efforts pour accomplir leur mission.

Au Théâtre du Centaure, les 7, 10 et 11 février à 20h, ainsi que le 9 février à 18h30. Également au Centre des arts pluriels Ettelbruck le 13 février à 20h.

WAT ASS LASS | 07.02. - 16.02.

Start: Basilika Saint-Willibrord,
Echternach, 16h - 17h.

Julia & Selma : From Ethno to Jazz, soirée musico-gastronomique, Casa Fabiana, *Luxembourg*, 19h. Tél. 26 19 61 82. www.casafabiana.lu
Réservation souhaitée. Le concert commencera à 21h.

Poetry Slam 3rd Edition, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tél. 26 87 45 32. www.anciencinema.lu

Iwwer Doud (a Liewen), Liesung mat Désirée Nosbusch, Marc Limpach a Serge Tonnar, musikalesch Begleedung vum Serge Tonnar, Kasemattentheater, *Luxembourg*, 20h. Tél. 29 12 81. www.kasemattentheater.lu

English Comedy Night, with Matthew Murtha and Arezki Chougar, Rocas, *Luxembourg*, 20h. Tél. 27 47 86 20. www.rocas.lu

Karaoke-Abend, SchMIT-Z, *Trier (D)*, 20h. Tél. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

SO, 9.2.

JUNIOR

Zwee Ënnerwee, mat Betsy Dentzer an Natasa Grujovic (5-10 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck,

Ettelbruck, 11h + 16h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Chuuut, inszeniertes Percussion-Konzert (5-9 Jahre), Philharmonie, *Luxembourg*, 11h, 15h + 17h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu
AUSVERKAUFT!

Der Bär, der nicht da war, audiovisuelles Musiktheater, mit dem Theater Marabu (> 5 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

De Schräiner Biver, Theaterféierung (> 6 Joer), Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Hannah Arendt auf der Bühne, inszeniert von Ania Michaelis (> 10 Jahre), Théâtre d'Esch, *Esch*, 11h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Die Abenteuer der kleinen Trompete, Kinderkonzert (> 5 Jahre), Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 11h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Akim rennt, die Geschichte einer Flucht (> 6 Jahre), anschließend „Atelier Philo“ (Einschreibung erforderlich), Neimënster, *Luxembourg*, 16h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Slap's Tic, mise en scène de Bruce Ellison et Florence Laloy

(4-8 ans), maison de la culture, *Arlon (B)*, 16h. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

MUSEK

Concert-apéritif, avec Quentin Jaussaud (violin), Sehee Kim (violoncelle), Choul-Won Pyun (contrebasse), Jean-Philippe Vivier (clarinette), Leo Halsdorf (cor), Andrew Young (cor), Benjamin Schäfer (square drum) et Nicolas Marzinotto (piano), œuvres de Martinu, Schreker et Ries, Philharmonie, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Matteo Pastorino Quartet, jazz, brasserie Wenzel, *Luxembourg*, 11h. Tél. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Opening 20, internationales Festival für aktuelle Klangkunst, Tufa, *Trier (D)*, 11h. Tél. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de
www.opening-festival.de

Don Carlos, Oper von Verdi, Libretto von Joseph Méry und Camille Du Locle, nach einem Drama von Schiller, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Roland Schwab, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tél. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Bosca, Hip-Hop, Kleiner Klub, *Saarbrücken (D)*, 20h. garage-sb.de

PARTY/BAL

Thé dansant, avec Maryse De Donato, centre culturel Aalt Stadhaus, *Differdange*, 15h. Tél. 5 87 71-19 00. www.stadhaus.lu

THEATER

Carmen/Bolero, Ballett von Roberto Scafati, Theater Trier, *Trier (D)*, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

De Bretzert, vum Norbert Weber, inszeniert vum Jean-Marc Calderoni, Cube 521, *Marnach*, 17h. Tél. 52 15 21. www.cube521.lu OFGESOT!

L'herbe de l'oubli, témoignages de survivants de Tchernobyl, à l'issue de la pièces atelier philo (sur inscription), Neimënster, *Luxembourg*, 17h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Produktioun Nr. 1 - Die Lügen der Papageien, Text von Anouk Wagener, inszeniert von Jacques Schiltz, Kulturhaus Niederanven, *Niederanven*, 17h. Tél. 26 34 73-1. www.khn.lu

Le poisson belge, de Léonore Confino, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain et Régis Laroche, Théâtre ouvert Luxembourg, *Luxembourg*, 17h30. Tél. 49 31 66. www.tol.lu
woxx.eu/poisson

ARTICLE À la recherche des temps modernes, mise en scène de Jacques Schiltz et Claire Wagener, avec Marc Baum, Jean Bermes et Elsa Rauchs, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 18h30. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Marlene, Schauspiel mit Musik von Pam Gems, inszeniert von Andreas von Studnitz, Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 19h30.

Dosenfleisch, Thriller von Ferdinand Schmalz, inszeniert von Niklas Ritter, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tél. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

KONTERBONT

Foire aux disques, Rotondes, *Luxembourg*, 10h - 18h. Tél. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

How to App, visite guidée, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 11h. Tél. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu
Langue : D/L.

Liesmatinée: Wandlungen und Irrungen, mit Klaus Oppitz und Nora Wagener, Café de la Place,

Zum Glück frisst er keine kleinen Kinder: „Der Bär, der nicht da war“ – audiovisuelles Musiktheater mit dem Theater Marabu – am 8., 9. und 11. Februar in den Rotondes.



ERAUSGEPICKT

WAT ASS LASS | 07.02. - 16.02.



Unterdrückt und versperrt: Lesbische Liebe im Kontext Geschichte

Das „Sittengesetz“ sah jede außereheliche Sexualität, die nicht der Kinderzeugung diene, als verwerflich an. Im Nationalsozialismus wurde das „Sittengesetz“, mit Rassismus etc. vermischt, erbarmungslos durchgesetzt. Aber auch noch nach 1945 war es in Westdeutschland eine Grundlage des Strafrechts wie auch des Ehe- und Familienrechts. Hier wie dort war lesbische Liebe relativ unsichtbar und wurde gleichzeitig bestraft, unterdrückt, versperrt. Im Vortrag am Montag, dem 10. Februar um 19h im Schmit-Z wird vor allem der regionale Blick auf diese Themen beleuchtet. Gemeinsam mit Günter Grau erstellte Kirsten Plötz im Auftrag des Instituts für Zeitgeschichte München-

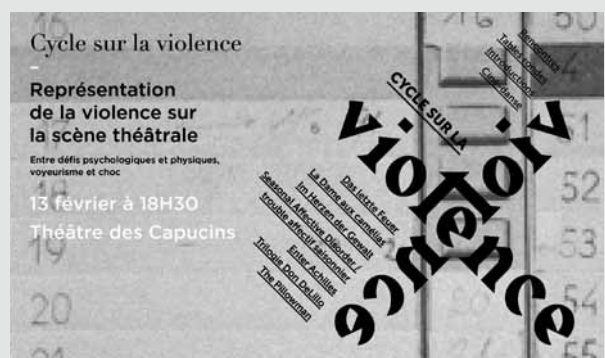


Berlin und der
Bundesstiftung
Magnus
Hirschfeld
die vom

Ministerium für Familie, Frauen, Jugend, Integration und Verbraucherschutz Rheinland-Pfalz Ende 2016 herausgegebene Studie „Aufarbeitung der strafrechtlichen Verfolgung und Rehabilitation homosexueller Menschen“, die die Repressionsgeschichte von Schwulen und Lesben im Rheinland-Pfalz der Nachkriegszeit untersucht. Sie wirkt mit am Projekt LSBTTIQ in Baden-Württemberg zur Aufarbeitung der Geschichte lesbischer, schwuler, bisexueller, transgender, trans- und intersexueller sowie queerer Menschen in Baden-Württemberg.
www.schmit-z.de

Entre défis psychologiques et physiques, voyeurisme et choc

La violence a toujours lancé un défi aux dramaturges, car l'impossibilité d'une représentation directe les a non seulement poussé-e-s à faire preuve d'une imagination et inventivité toujours plus sophistiquées, mais également à trouver de nouveaux moyens d'emporter et de bousculer le spectateur. Le spectacle violent qui met en scène la violence, parfois de façon techniquement très innovante, suscite chez le spectateur des passions contradictoires



qui vont plus loin que les réactions attendues de la terreur et de pitié, mais qui se révèlent inattendues, comme le dégoût qui se transforme en plaisir, voire le voyeurisme sanglant. De même, il y a, de tous temps, eu une urgence de porter sur scène certaines thématiques violentes, parce qu'elles révélaient les malaises et dérives d'une société, comme la guerre chez les Athéniens, les thèmes de la violence faite aux femmes ou l'homophobie actuellement. Les questions que se poseront les intervenant-e-s (Myriam Muller, Marc Stein, Anna Frick et Max Thommes) lors de la **table ronde organisée au Théâtre des Capucins** et modérée par Ian de Toffoli le **jeudi 13 février** seront donc celles de **l'intérêt et l'enjeu de la représentation de la violence sur scène, et de l'art du spectacle en général comme moyen de penser la violence sous toutes ses formes.**

www.theatres.lu



D'Walrecht zu Lëtzebuerg am Verglach

Lëtzebuerg presentéiert sech gären als Virreider bei der Aféierung vum Fraewalrecht am Joer 1919. Dëst ass sécherlech net falsch, mee et muss een dës Entwécklung an den internationale Kontext setzen. Och virun 1919 ass zu Lëtzebuerg vill iwwert eng Reform vum Walrecht diskutéiert ginn, wou sech awer am Ausland inspiréiert ginn ass. **Am Kader vun der Ausstellung „#wielewatmirsinn“ wäerte bei der Konferenz vum Régis Moes en Donneschdeg, den 13. Februar am Musée national d'histoire et d'art, verschidden Aspekter vum Walrecht an de Joren 1848 bis 1919 zu Lëtzebuerg an am Ausland matenaner verglach ginn.** Bis haut ginn ëmmer erëm Beispiller aus anere Walsystemer aus dem Ausland benotzt fir Reformen, vun der Aart a Weis wéi zu Lëtzebuerg gewielt gëtt, ze fuerderen.
www.mnha.lu

Luxembourg, 11h. Einschreibung erforderlich: luxembourg-ob@bmeia.gv.at oder Tel. 47 11 88.

Livres d'art, arts du livre, apéritif littéraire, présentation du nouveau numéro de la revue belge « Francophonie vivante », galerie Simoncini, **Luxembourg, 11h.** Tél. 47 55 15. www.galleriesimoncini.lu

Familienworkshop in der Dauerausstellung, Deutsches Zeitungsmuseum, **Wadgassen (D), 13h.** Tel. 0049 6834 94 23-0. www.deutsches-zeitungsmuseum.de

Villa Louvigny, visite thématique, départ: Villa Louvigny, parc de la Ville, **Luxembourg, 14h30.** Org. Musée national d'histoire et d'art.

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, **Luxembourg, 15h (D/L) + 16h (GB).** Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

MO, 10.2.

KONFERENZ

Konschtgeschicht vun 1980 bis haut, mam Enrico Lunghi, Centre des arts pluriels Ettelbruck, **Ettelbruck, 19h.** Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu
Am Kader vun „Kulturgeschichte Lëtzebuerg“.

ERAUSGEPICKT Unterdrückt und versperrt: Lesbische Liebe im Kontext Geschichte, mit Kirsten Plötz, SchMIT-Z, **Trier (D), 19h.** Tel. 0049 651 4 25 14. www.schmit-z.de

THEATER

ARTICLE À la recherche des temps modernes, mise en scène de Jacques Schiltz et Claire Wagener, avec Marc Baum, Jean Bermes et Elsa Rauchs, Théâtre du Centaure, **Luxembourg, 20h.** Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

KONTERBONT

Meet the artist: Gwendoline Häusermann, Artscape Contemporary Art Luxembourg – Foundry, **Luxembourg, 12h30.** www.artscape.lu

Palestine, histoire d'un peuple, projection du documentaire de Kais al-Zubaidi (PS 1984, 107'), centre culturel Circolo Curiel, **Luxembourg, 18h30.** www.cercle.lu

WAT ASS LASS | 07.02. - 16.02.

DI, 11.2.

JUNIOR

Zwee Ennerwee, mat Betsy Dentzer an Natasa Grujovic (5-10 Joer), Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 14h30. Tel. 26 81 26 81. www.cape.lu

Der Bär, der nicht da war, audiovisuelles Musiktheater, mit dem Theater Marabu (> 5 Jahre), Rotondes, *Luxembourg*, 15h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

KONFERENZ

Lunch-débat : Le développement durable est-il possible en zone de crise ? Avec Charles Cikomola, Citim, *Luxembourg*, 12h15. www.citim.lu
Org. SOS Faim et Acolux asbl.

MUSEK

Lunch concert : Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, œuvre de Bruckner, Philharmonie, *Luxembourg*, 12h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Equilibrium, Metal, support: Lord of the Lost + Nailed to Obscurity + Oceans, Garage, *Saarbrücken (D)*, 18h. garage-sb.de

Don Carlos, Oper von Verdi, Libretto von Joseph Méry und Camille Du Locle, nach einem Drama von Schiller, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Roland Schwab, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Geoffroy Couteau, récital de piano, œuvres de Brahms, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Stereophonics, rock, support: Nadia Sheik, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

Duke Robillard + Wentus Blues Band, blues, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Aiming for Enrike, math rock, support: Pleasing, Rotondes, *Luxembourg*, 20h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

Trio Accanto, œuvres de Wolff, Mochizuki et Johnson, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

The Gaucho Show with DJ Venomic, hip hop-based open mic, Rocas, *Luxembourg*, 21h. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

THEATER

Süden, Schauspiel von Julien Green, inszeniert von Thierry Mousset, mit Meike Droste, Anna Grisebach, Catherine Janke, Denis Jousset, Andreas Lust, Luc Schiltz und Cornelius Schwalm, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Weh dem, der aus der Reihe tanzt, Schauspiel nach dem Roman von Ludwig Harig, inszeniert von Bettina Bruinier, sparte4, *Saarbrücken (D)*, 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

ARTICLE À la recherche des temps modernes, mise en scène de Jacques Schiltz et Claire Wagener, avec Marc Baum, Jean Bermes et Elsa Rauchs, Théâtre du Centaure, *Luxembourg*, 20h. Tél. 22 28 28. www.theatrecentaure.lu

Gaia Gaudi, mit Gardi Hutter und Compagnie, inszeniert von Michael Vogel, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Das letzte Feuer, von Dea Loher, inszeniert von Anna Frick, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Une curiosité de la langue russe veut que Tchernobyl signifie aussi « absinthe » - ce qui a inspiré la compagnie Point Zéro à composer « L'herbe de l'oubli », avec des témoignages originaux sur la catastrophe - ce dimanche 9 février à Neimënster.



KONTERBONT

Renc'Art - Œuvre du mois : « La découverte de Moïse » (1585-1589) de Franck Pauwels, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 12h30 (D). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

D'Kanner an de Medien, Geprächrönn mat der Tania Hemmer, Elterecafé, *Esch*, 14h. Tel. 59 59 59 51. www.kannerschlass.lu/eltereschoul
Am Kader vum Safer-Internet-Day.

Jean-Marc Lantz: Magnetosaurus Nostalgonon, Lesung, Cité Bibliothèque, *Luxembourg*, 18h30. Tel. 47 96 27 32. www.bimu.lu
Im Rahmen der „Mardis littéraires“. Einschreibung erwünscht: bibliotheque@vdl.lu

MI, 12.2.

KONFERENZ

L'enfant et les écrans, avec Klaus Elgas, crèche Louklëppelcher, *Reuler*, 17h. www.kannerschlass.lu

Faire face aux émotions intenses, avec Martine Majerus, foyer scolaire, *Dommeldange*, 18h30. www.kannerschlass.lu

Sur les traces des processus dans l'art moderne, face à « Scatter Piece », 1968-69, de Robert

Morris, avec Claude Moyer, Musée d'art moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 19h. Tél. 45 37 85-1. www.mudam.lu
Dans le cadre du cycle « Mudam Akademie - Une histoire de l'art moderne et contemporain ». Inscription obligatoire : mudam.lu/akademiebooking

Glocken der NS-Zeit im Saargebiet, mit Joachim Conrad und Simon Matzerath, Historisches Museum Saar, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tel. 0049 681 5 06 45 01. historisches-museum.org

Bienfaits et limites de la microfinance : l'exemple du Kivu, table ronde, Centre des arts pluriels Ettelbruck, *Ettelbruck*, 19h30. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu
www.cercle.lu

MUSEK

Apéro baroque : Les femmes, génies oubliées de la musique baroque, avec Anne-Catherine Bucher (clavecin) et Florence Stroesser (violin), Arsenal, *Metz (F)*, 19h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Kenny Garrett, jazz, Arsenal, *Metz (F)*, 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

João Barradas, récital d'accordéon, œuvres entre autres de Jarrett, Berio et Robin, Philharmonie, *Luxembourg*, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

A-sun Amissa + Dankwart + Detcher, post-rock/dark ambient/experimental music, Rocas, *Luxembourg*, 20h. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

Blind Butcher, rock, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 20h. www.deguddewellen.lu

La rue Kétanou, folk, Rockhal, *Esch*, 20h30. Tél. 24 55 51. www.rockhal.lu

Marc Ysaye et Mister Cover présentent Woodstock, rock'n'roll hits story, cover music, maison de la culture, *Arlon (B)*, 20h30. Tel. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be

THEATER

Kohlhaas - ein Mann für jede Krise, eine wahre Satire von Marcel Luxinger nach der Novelle von Heinrich von Kleist, inszeniert von Bettina Bruinier, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

WAT ASS LASS | 07.02. - 16.02.



D'Erzielmadam Betsy Dentzer ass nees um Tour, fir Klengen a Groussen den „Ouerespëtzer“ méi no ze brengen - den 13. Februar am Cube 521 zu Maarnach.

Amadeus, Schauspiel mit Musik von Peter Shaffer, inszeniert von Michael Schachermaier, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Le poisson belge, de Léonore Confino, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain et Régis Laroche, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu woxx.eu/poisson

La mouche, mise en scène de Valérie Lesort et Christian Hecq, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Um Stamminee, eng musikaalesch-satiresch Revue iwwert 1960er- a 1970er-Joren zu Lëtzebuerg aus dem Mond vum Pir Kremer, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

Das letzte Feuer, von Dea Loher, inszeniert von Anna Frick, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

D'Kanner an de Medien, Gepräichsronn mat Klaus Elgas an Carole Jaas, Elterecafé, Esch, 14h. Tel. 59 59 59 51. www.kannerschlass.lu/eltereschool Am Kader vum Safer-Internet-Day.

Der erstaunliche Klang der Oud, Gesprächskreis über Literatur und Musik, mit Marcel Bamberg, Mierscher Lieshaus,

Mersch, 19h. Tel. 32 50 23-550. www.mierscher-lieshaus.lu

Dani Bogner: Lightpainting, Technik, Tipps und Tricks, Tufa, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Was glaubt ihr denn? Urban Prayers, Lesung mit Edgar Selge und Jakob Walser, Text von Roland Jankowsky, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

DO, 13.2.

JUNIOR

Tickle, spectacle musical (> 2 ans), Philharmonie, Luxembourg, 10h + 15h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Ouerespëtzer, eng Erzielstonn fir Kanner mat der Betsy Dentzer (> 5 Joer), Cube 521, Maarnach, 15h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

KONFERENZ

ERAUSGEPICKT D'Walrecht zu Lëtzebuerg am Verglach, mam Régis Moes, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h. Tel. 47 93 30-1. www.mnha.lu

geoportail.lu - ee flotten Outil fir Vëlofuerer, Oekozer, Luxembourg, 18h30. www.meco.lu Org. Lëtzebuurger Vëlos-Initiativ.

Au cinéma, pourquoi aimons-nous ce que nous aimons ? Avec Patrick Georges, Cercle Cité, Luxembourg, 19h. Tél. 47 96 51 33. www.cerclecite.lu

MUSEK

Marilyn Forever, Oper von Gavin Bryars, Libretto von Marilyn Bowering, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Barbara Schöne, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30.

Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

A nocte temporis, sous la direction de Reinoud Van Mechelen, œuvres entre autres de Collasse, Marais et Desmarest, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Tryo, ska, support: Elisa Erka, Den Atelier, Luxembourg, 20h. Tel. 49 54 85-1. www.atelier.lu SOLD OUT!

Hanna Williams and the Affirmations, funk, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu CANCELLED!

Orchestre philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gustavo Gimeno, avec Patricia Kopatchinskaja (violin), œuvres de Ravel, Coll et Bruckner, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Kévin Morby, folk, support: Night Shop, Les Trinitaires, Metz (F), 20h30. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Marc Ysaye et Mister Cover présentent Woodstock, rock'n'roll hits story, cover music, maison de la culture, Arlon (B), 20h30. Tél. 0032 63 24 58 50. maison-culture-arlon.be COMPLET !

Quand Cronenberg rencontre « Striptease » et qu'un insecte vient s'interposer dans la téléportation : « La mouche » - spectacle déjanté issu du fameux Théâtre des Bouffes du Nord, les 12 et 13 février au Théâtre d'Esch.



WAT ASS LASS | 07.02. - 16.02.

THEATER

1 Yottabyte Leben, Schauspiel von Olivia Wenzel, inszeniert von Matthias Mühlischlegel, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Le poisson belge, de Léonore Confino, mise en scène d'Aude-Laurence Biver, avec Juliette Allain et Régis Laroche, Théâtre ouvert Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tél. 49 31 66. www.tol.lu woxx.eu/poisson

ARTICLE À la recherche des temps modernes, mise en scène de Jacques Schiltz et Claire Wagener, avec Marc Baum, Jean Bermes et Elsa Rauchs, Centre des arts pluriels Ettelbruck, Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 26 81. www.cape.lu

Vous avez dit Broadway ? Mise en scène de Michel Kacenenelbogen, Kinneksbond, Mamer, 20h. Tél. 2 63 95-100. www.kinneksbond.lu

Johannes Flöck: Entschleunigung aber Zack Zack! Comedy, Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

La mouche, mise en scène de Valérie Lesort et Christian Hecq, Théâtre d'Esch, Esch, 20h. Tél. 27 54 50 10. www.theatre.esch.lu

Le dindon, de Georges Feydeau, mise en scène d'Anthony Magnier, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Le songe d'une nuit d'été, de William Shakespeare, mise en scène de Yannis Gavras, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Um Stamminee, eng musikalesch-satiresch Revue iwwert d'1960er- a 1970er-Joren zu Lëtzebuerg aus dem Mond vum Pir Kremer, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

KONTERBONT

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, Luxembourg, 18h (F). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

Je sens l'art - l'art communique avec moi, visite-débat, avec Joseph Probst, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 18h (L). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu Inscription obligatoire.

ERAUSGEPICKT Entre défis

psychologiques et physiques, voyeurisme et choc, table ronde sur la représentation de la violence sur la scène théâtrale, avec Myriam Muller, Marc Stein, Anna Frick, Max Thommes et Ian De Toffoli, Théâtre des Capucins, Luxembourg, 18h30. Tél. 47 08 95-1. www.theatres.lu

Renc'Art - Œuvre du mois : « La découverte de Moïse » (1585-1589) de Franck Pauwels, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 19h (D). Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

De Serge Tonnar als Iwwersetzer, Liesung mat Gespréich a Musek, Centre national de littérature, Mersch, 19h30. Tel. 32 69 55-1. cni.public.lu Aschreiwung erfuerderlech: reservation.literaturarchiv.lu

Was glaubt ihr denn? Urban Prayers, Lesung mit Edgar Selge und Jakob Walser, Text von Roland Jankowsky, Théâtre national du Luxembourg, Luxembourg, 20h. Tel. 26 44 12 70-1. www.tnl.lu

Ralf Schmitz, Comedy, Rockhal, Esch, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

FR, 14.2.

JUNIOR

Tickle, spectacle musical (> 2 ans), Philharmonie, Luxembourg, 10h + 15h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

MUSEK

Préchauffage with Disco Dockal, musical warm-up before the weekend, DJ set, Rotondes, Luxembourg, 18h. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

La Périchole, Operette in drei Akten von Jacques Offenbach, inszeniert von Andreas Rosar, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Marilyn Forever, Oper von Gavin Bryars, Libretto von Marilyn Bowering, unter der Leitung von Stefan Neubert, inszeniert von Barbara Schöne, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Festival Haunting the Chapel, avec Obscura, God Dethroned, Thulcandra et Fractal Universe, Les Trinitaires,



Mêlant folk et psychédéisme avec succès depuis des années, Altin Gün et sa bande feront planer la Kulturfabrik le 14 février.

Metz (F), 19h30. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Orchestre national de Metz, sous la direction de Giedre Šlekyte, œuvres de Wagner, Schumann et Brahms, Arsenal, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Salut Salon: Liebe, Werke von Prokofiev, Piazzolla, Bach, Vivaldi und Rachmaninow, Artikuss, Soleuvre, 20h. Tel. 59 06 40. www.artikuss.lu

Altin Gün, rock, support: Yin Yin, Kulturfabrik, Esch, 20h. Tel. 55 44 93-1. www.kulturfabrik.lu

AMG-Schulband - Stevie & Friends: Let It Rock! Tufa, Trier (D), 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Jazz at Lincoln Center Orchestra, Philharmonie, Luxembourg, 20h. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

The Erja Lyytinen Band, blues, brasserie Wenzel, Luxembourg, 20h. Tel. 26 20 52 98-5. www.brasseriwenzel.lu

Antiheld, Pop, Kleiner Klub, Saarbrücken (D), 20h. garage-sb.de

Mr Cover, covers, Spirit of 66, Verviers (B), 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be

Stefan Münzer Trio, Jazz, Terminus, Saarbrücken (D), 20h30.

PARTY/BAL

Rambazamba w/ Steve.K, Rocas, Luxembourg, 22h. Tel. 27 47 86 20. www.rocas.lu

Boom Boom Crac Crac Saint Valentine's Night! De Gudde Wëllen, Luxembourg, 22h. www.deguddewellen.lu

THEATER

Amadeus, Schauspiel mit Musik von Peter Shaffer, inszeniert von Michael Schachermayer, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken (D), 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Blackbird, Schauspiel von David Harrower, inszeniert von Manfred Langner, Theater Trier, Trier (D), 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Keen Doheem, mat Tri2pattes, Cube 521, Marnach, 20h. Tel. 52 15 21. www.cube521.lu

Ada und ihre Töchter, Komödie von Noah Haidle, inszeniert von Thorsten Köhler, sparte4, Saarbrücken (D), 20h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.sparte4.de

Le dindon, de Georges Feydeau, mise en scène d'Anthony Magnier, Opéra-Théâtre Metz-Métropole, Metz (F), 20h. Tél. 0033 3 87 15 60 60. www.opera.metzmetropole.fr

Le songe d'une nuit d'été, de William Shakespeare, mise en scène de Yannis Gavras, Neimënster, Luxembourg, 20h. Tél. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Um Stamminee, eng musikalesch-satiresch Revue iwwert d'1960er- a 1970er-Joren zu Lëtzebuerg aus dem Mond vum Pir Kremer, Mierscher Kulturhaus, Mersch, 20h. Tel. 26 32 43-1. www.kulturhaus.lu

WAT ASS LASS | 07.02. - 16.02.



Non, il ne s'agit pas de chemtrails : « Codes in the Clouds » est un groupe de post-rock instrumental anglais qui jouera aux Rotondes le 15 février.

KONTERBONT

Kaiser & Plain: Besetzungscouch, Kabaret, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Poetry Slam Luxembourg ... In Love, moderiert von Jessy James LaFleur, Kulturhaus Niedranven, *Niedranven*, 20h. Tel. 26 34 73-1. www.khn.lu

SA, 15.2.

JUNIOR

Tickle, spectacle musical (> 2 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30 + 15h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Schallfuerschung, mam Patrick Muller (6-12 Joer), Casino Luxembourg - Forum d'art contemporain, *Luxembourg*, 15h. Tel. 22 50 45. www.casino-luxembourg.lu

Klangkörper - Surrealistische Fotocollage, Workshop (> 10 Jahre), im Rahmen der Ausstellung „Man Ray“, Moderne Galerie des Saarlandmuseums, *Saarbrücken (D)*, 15h. Tel. 0049 681 99 64-0. www.modernegalerie.org

MUSEK

Jean-Luc Wietor & Thorsten Pech, œuvres entre autres de Gade, Hoeberg et Knecht, cathédrale Notre-Dame, *Luxembourg*, 11h.

Arthur Possing Quartet feat. Thomas Mayade, jazz, Neimënster, *Luxembourg*, 14h. Tel. 26 20 52-1. www.neimenster.lu

Don Carlos, Oper von Verdi, Libretto von Joseph Méry und Camille Du Locle,

nach einem Drama von Schiller, unter der Leitung von Sébastien Rouland, inszeniert von Roland Schwab, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken (D)*, 19h. Tel. 0049 681 30 92-0. www.staatstheater.saarland

Festival Haunting the Chapel, avec Malevolent Creation, Agressor, Mortuary et Suture, Les Trinitaires, *Metz (F)*, 19h. Tel. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Purple Moon, rock, Ancien Cinéma Café Club, *Vianden*, 20h. Tel. 26 87 45 32. www.ancien cinema.lu

Tenacious D, rock, support: Wynchester, Rockhal, *Esch*, 20h. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu SOLD OUT!

Irmgard Knef: Ein Lied kann eine Krücke sein, Musical Comedy, Tufa, *Trier (D)*, 20h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de

Les Jameries, jam session, L'Entrepôt, *Arlon (B)*, 20h30. Tél. 0032 63 45 60 84. www.entrepotarlon.be

Regina, tribute to Queen, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 20h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be SOLD OUT!

Codes in the Clouds + VLMV, post-punk, Rotondes, *Luxembourg*, 20h30. Tel. 26 62 20 07. www.rotondes.lu

PARTY/BAL

DJ Kass-tete, alternative rock and more, Flying Dutchman, *Beaufort*, 22h.

THEATER

MétamorPhone, conception et chorégraphie de Christophe Béranger

et Jonathan Pranas-Descours, Arsenal, *Metz (F)*, 16h. Tél. 0033 3 87 74 16 16. www.citemusicale-metz.fr

Das letzte Feuer, von Dea Loher, inszeniert von Anna Frick, Théâtre des Capucins, *Luxembourg*, 20h. Tel. 47 08 95-1. www.theatres.lu

KONTERBONT

À l'assaut du Kirchberg. Découvrez deux siècles de fortifications, visite thématique, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 15h. Tél. 26 43 35. www.m3e.public.lu

English Comedy Night, with Neal O'Rourke, Tom Morgan and Freddi Gralle, De Gudde Wëllen, *Luxembourg*, 21h. www.deguddewellen.lu

SO, 16.2.

JUNIOR

Tickle, spectacle musical (> 2 ans), Philharmonie, *Luxembourg*, 10h30 + 15h30. Tél. 26 32 26 32. www.philharmonie.lu

Märchenführung, (> 7 Jahren), Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (F). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu Einschreibung erforderlich.

MUSEK

4. Kammerkonzert, Werke von Beethoven, Theater Trier, *Trier (D)*, 11h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Jean-Luc Wietor & Thorsten Pech, récital romantique, église Saint-Joseph, *Esch*, 16h.

Die Hochzeit des Figaro, Opera buffa in vier Akten von Mozart, unter der Leitung von Jochem Hochstenbach, inszeniert von Jean-Claude Berutti, Theater Trier, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Saarländisches Staatsorchester, unter der Leitung und Werke von Christian Jost, mit Sumi Hwang, Alte Feuerwache, *Saarbrücken (D)*, 18h. Tel. 0049 681 30 92-486. www.staatstheater.saarland

Regina, tribute to Queen, Spirit of 66, *Verviers (B)*, 18h30. Tel. 0032 87 35 24 24. www.spiritof66.be SOLD OUT!

Oliver! Musical von Lionel Bart, nach Charles Dickens „Oliver Twist“, inszeniert von Ulf Dietrich, unter der Leitung von Martin Folz, Theater Trier, *Trier (D)*, 19h30. Tel. 0049 651 7 18 18 18. www.theatertrier.de

Starset, rock, Rockhal, *Esch*, 19h30. Tel. 24 55 51. www.rockhal.lu

THEATER

Marlene, Schauspiel mit Musik von Pam Gems, inszeniert von Andreas von Studnitz, Europäische Kunstakademie, *Trier (D)*, 19h30.

KONTERBONT

Familienworkshop in der Dauerausstellung, Deutsches Zeitungsmuseum, *Wadgassen (D)*, 13h. Tel. 0049 6834 94 23-0. www.deutsches-zeitungsmuseum.de

Architektur und Kulissen, Führung, Centre Pompidou-Metz, *Metz (F)*, 14h. Tel. 0033 3 87 15 39 39. www.centrepompidou-metz.fr

The Luxembourg Story. More than 1.000 Years of Urban History, guided tour, Lëtzebuerg City Museum, *Luxembourg*, 15h (D/L) + 16h (GB). Tel. 47 96 45-00. www.citymuseum.lu

La draperie des sculptures baroques, atelier, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 15h. Tél. 47 93 30-1. www.mnha.lu

Es wird Tote geben - Overbeck reloaded, Lesung mit Roland Jankowsky, Tufa, *Trier (D)*, 18h. Tel. 0049 651 7 18 24 12. www.tufa-trier.de